

CONFIDENTIAL/QARSOODI

**State of Minnesota
Gobolka Minnesota**

**District Court
Maxkamadda
Degmada**

County/Deegaanka

Judicial District:	_____
Garsoorka	_____
Degmada:	_____
Court File Number:	_____
Lambarka Feylka	_____
Maxkamadda:	_____
Case Type:	Domestic Abuse
Nooca Kiiska:	Tacaddiyada
	Qoyska Gudihisa

In the Matter of/Arrinta la xiriirta:

Petitioner (first, middle, last)
Codsadaha (Magacyada koowaad,
aabbaha, awoowaha)

On behalf of:
Anigoo Ku Hadlaya Magaca:
Other persons needing protection (first, middle, last)
Dadka kale ee difaacidda u baahan (Magacyada koowaad,
aabbaha, awoowaha)

and for her/himself
iyo qof laga dacwoonayo

vs./vs.

Respondent (first, middle, last)
Dacweysanaha (Magacyada koowaad,
aabbaha, awoowaha)

**Petitioner's Request to Keep
Address/Phone Confidential**

**Codsiga Dacwoodaha loogu
Qarinayo
Cinwaanka/Taleefanka**

Sharciga Minn. Stat. § 518B.01, subd. 3b

CONFIDENTIAL/QARSOODI

In an Order for Protection case, the court must keep an address and telephone number confidential in this case, if you ask. Under Minn. Stat. § 518B.01, subd. 3b, if an address or phone number is confidential, the information will not be available to Respondent or the public. The information may be disclosed only to court staff or law enforcement for purposes of service of process, conducting an investigation, or enforcing an order. **Your request only applies to this Order for Protection (OFP) case. There may be other cases in the court records involving you, where your address is public.**

Kiiskan oo ah ah Amarka Difaacidda, maxkamaddu waa khasab in ay qariso cinwaanka iyo taleefanka kiiska, haddii aad ka codsato. Sida uu dhigayo Sharciga Minn. Stat. § 518B.01, farqadda. 3b, haddii uu cinwaan ama lambarka taleefanka yahay qarsoodi, macluumaadkaas ma heli karaan Dacweysanaha ama dadweynaha. Macluumaadka waxa keliya oo arki kara shaqaalaha maxkamadda ama ciidanka booliska adeegga iyo sababo ah habraaca, baarista la sameynayo, ama dhaqangelinta amarka. **Codsigaagu waxa keliya uu khuseeyaa kiiska Amarka Difaacidda ah (OFP). Waxaa jiri kara kiisas kale oo aad ku lug leedahay oo ku jira diiwaanka maxkamadda, oo ay cinwaanka heli karaan dadweynaha.**

I am the Petitioner in this case/Aniga ayaa ah Dacwoodaha kiiskan.

1. Choose one of the boxes below/Calaamadi mid ka mid ah santuuqyada hoose:

- I am asking for an OFP and am asking the court to keep an address and/or phone number confidential.
Waxaan codsanayaa waraaqda OFP anigoo maxkamadda u sheegaya in ay qarsoodi iiga dhigaan cinwaanka/taleefanka.

OR/AMA

- I have an OFP, and I am notifying the court of a change in address and/or phone number. I ask the court to keep the updated address and/or phone number confidential. **NOTE:** The Cover Sheet for Non-Public Documents Form 11.2 (CON112) must be used when filing this document in paper form.

Waxaan haystaa waraaqda OFP, oo waxaan maxkamadda ogeysiinayaa inaan iska beddelay cinwaanka iyo/ama taleefanka. Waxaan ka codsanayaa maxkamadda in ay beddelaan cinwaanka/taleefanka qarsoodida ii ah. **OGSOONOW:** Waraaqda Kore ee Dadweynaha Ka-qarsoon Foomka 11.2 (CON112) waa khasab in la isticmaalo marka waraaqdan loo soo dirayo si waraaq caadi ah.

- 2. I want to keep my phone number confidential and not be accessible to the public.**
Waxaan rabaa in qarsoodi laga dhigo lambarka taleefankeyga oo aysan arki karin dadweynaha.

My phone number is/Lambarka taleefankeygu waa: () _____

Can court staff leave messages at this number? Yes/Haa No/Maya
Shaqaalaha maxkamadda farriin ma iigu duubi karaan lamarkan?

CONFIDENTIAL/QARSOODI

- 3. I want to keep my home address confidential and not be accessible to the public.**
Waxaan rabaa in qarsoodi laga dhigo cinwaanka gurigeyga oo aysan arki karin dadweynaha.

My address/Cinwaankeygu:

Street/Dariiq: _____

City, State, Zip: _____

Magaalada, Gobolka, Lambarka Xaafadda (Zip):

C/O _____

L/H

(If staying at a shelter or someone else's home, you can put their name here to make sure the post office delivers mail to you at this address.)

(Haddii aad ku nooshahay meel hoy ku meel gaar ah ama guriga qof kale, waxaad qori kartaa qofkaas magaciisa si aad u habsato in boostadu kuu keento waraaqaha laguugu soo diro.)

- 4. I want to keep the home address of a protected party other than me confidential and not be accessible to the public.**

Waxaan rabaa in qarsoodi laga dhigo cinwaanka guriga ama qofka la difaacayo oo aysan arki karin dadweynaha.

Protected party's name/Magaca qofka la difaacayo: _____

Protected party's address/Cinwaanka qofka la difaacayo:

Street/Dariiq: _____

City, State, Zip: _____

Magaalada, Gobolka, Lambarka Xaafadda (Zip):

C/O _____

L/H

(If the protected party is staying at a shelter or someone else's home, you can put their name here.)

(Haddii qofka la difaacayo uu ku jiro hoy ku meel gaar ah ama guriga qof kale, waxaad qori kartaa qofkaas magaciisa.)

Notice: The Court needs your full mailing address and phone number to be able to send you notices and orders on your case.

Ogeysiis: Maxkamadda waxay u baahan tahay cinwaankaaga oo dhan iyo lambarka taleefankaaga si ay kuugu diraan ogeysiisyada iyo amarrada kiiskaaga.